

# Curriculum Vitae

## Personal information

First name(s) / Surname(s) **Mirna Šafar Kovačić**  
Address(es) Maksimirska 79/Klaićeva 44 office, Zagreb  
Telephone(s) +385 1 3740988 Mobile: +385 91 501 33 14  
E-mail [safar.mirna@gmail.com](mailto:safar.mirna@gmail.com)  
Nationality Croatian  
Date of birth 01.06.1977.

## Education and training

Dates 1995-2001  
Title of qualification awarded Professor of French language and literature and Information Science  
Name of organisation providing education and training Faculty of Humanities and Social Sciences

## Personal skills and competences

Team worker  
Big capacities  
Strict respect of the deadlines

Mother tongue(s) **Croatian**

Other language(s)

Self-assessment  
*European level (\*)*

**English**  
**French**  
**Spanish**  
**Italian**

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
B2	Proficient user	C2	Proficient user	B2	Independent user	B2	Independent user	B2	Independent user
C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user
A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user
A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user

Technical skills and competences

Computer skills and competences Experienced user of MS Windows applications (Word, Excel, Power Point), internet, databases  
Experienced user of CAT tools (Trados, SDLX, Transit XV, Transit NXT, Logoport, Tstream, memoq...)

## Work experience

Dates 2004 -Present  
Occupation or position held Self employed translator  
Name of employer  
Type of business or sector Translation  
Dates 2003-2004  
Occupation or position held Aftersales Manager  
Name of employer Peugeot Auto Grifon d.o.o.  
Type of business or sector Automotive Industry  
Dates 2002-2003  
Occupation or position held Technical director assistant

Name of employer	Peugeot Hrvatska d.o.o.
Type of business or sector	Automotive industry
Dates	2001-2002
Occupation or position held	Marketing manager
Name of employer	Pross press d.o.o.
Type of business or sector	Publishing

**Most relevant references**

Type of business or sector	Medicine, certification
Client	Croatian Ministry of Health and Social Welfare
Language combination	French-Croatian
Type of business or sector	Information science, legal rights and obligations
Client	Microsoft, Sony
Language combination	English-Croatian
Type of business or sector	Industry, engineering, bidding documentation
Client	Croatian Ministry of Defense
Language combination	English-Croatian
Type of business or sector	Industry, engineering, public sector
Client	Croatian Demining Center
Language combination	English-Croatian
Type of business or sector	Engineering, automotive industry, technical documentation, administrative, documents
Client	Renault, Toyota, Audi, Peugeot, Lexus, Michelin, Caterpillar, Husqvarna and different companies and individual clients
Language combination	French-Croatian; English-Croatian
Type of business or sector	IT and Electronic equipment
Client	Sony, Microsoft, Kenwood, Google, TeamViewer, Olympus, HP, Samsung, Nikon, Konica Minolta
Language combination	English-Croatian